

 MODE D'EMPLOI

 INSTRUCTION SHEET

 BEDIENUNGSANLEITUNG

 ISTRUZIONI PER L'USO

 INSTRUCCIONES

 MANUAL DE INSTRUÇÕES

 ИНСТРУКЦИИ

SOMMAIRE

- ▶ AVANT-PROPOS
- ▶ CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES
- ▶ AVERTISSEMENTS
- ▶ INSTALLATION
- ▶ MAINTENANCE
- ▶ RESPONSABILITÉ
- ▶ DOCUMENTATION
- ▶ AVANT-PROPOS

Ce mode d'emploi a été préparé en anglais et traduit en différentes langues. En cas de divergence, la version originale anglaise prévaudra. Le télécharger pour toute utilisation ultérieure. Lire entièrement ce mode d'emploi avant de procéder à l'installation.

▶ CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Les boîtiers B2X sont destinés à être utilisés en atmosphères explosibles. Ils sont conformes aux règles internationales et européennes (IECEx et Directive ATEX 2014/34/UE). Ils peuvent être installés dans les zones 1 et 2 (gaz) et les zones 21 et 22 (poussières). Ces boîtiers peuvent être utilisés pour du matériel certifié de sécurité intrinsèque. Cette association doit être conforme aux exigences de la norme IEC/EN 60079-25.

► AVERTISSEMENTS

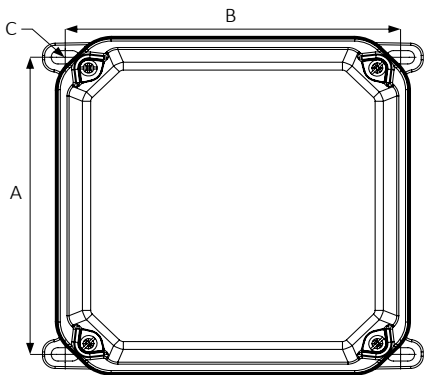
- MARECHAL ELECTRIC SAS décline toute responsabilité en cas de non-respect des normes applicables et du présent document.
- Les appareils "Ex" doivent être installés et entretenus par un électricien habilité.
- La réglementation exige que tout remplacement de composant soit réalisé sous le contrôle du fabricant MARECHAL ELECTRIC S.A.S.
- Ces appareils ne doivent être employés que conformément à leur destination. Respecter leur intensité nominale, leur tension nominale, leur indice de protection et leur classification Ex (voir plan joint à la boîte).

► AVERTISSEMENTS

- Les câbles doivent être sélectionnés selon la norme IEC EN 60079-14.
- Le pré-câblage existant réalisé en usine entre les appareils et les blocs de jonction ne doit en aucun cas être modifié.
- Le câblage doit être réalisé conformément aux prescriptions définies sur le plan joint à la boîte.
- En cas de risque de déformation de la surface de montage, prendre des précautions pour que ces déformations ne soient pas transmises à l'appareil ou à son boîtier.
- Serrer les 4 vis de fermeture des boîtiers à un couple de 1.2 Nm.
- Prise(s) de courant (le cas échéant) : se référer au mode d'emploi correspondant.

► INSTALLATION

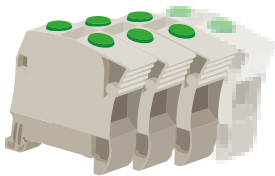
Cotes de fixation



	A mm	B mm	C mm
120 x 120	105.5	117	2 x Ø 6.5
160 x 160	145.5	157	4 x Ø 6.5

Coffret de prise - configuration standard

- Utiliser les câbles fournis pour raccorder la prise.



Type	L/N		mm ²	Nm (Hm)	mm
B2X + DXN1	8x	2x	1 – 4	0.6	3.5
B2X + DXN3	8x	2x	2.5 – 10	1.3	4
B2X + DXN6	8x	2x	6 – 16	1.8	5.5

Boite de jonction et coffret de prise - configuration spéciale

Respecter le présent mode d’emploi et les prescriptions définies sur le plan joint

► MAINTENANCE

- La norme IEC/EN 60079-17 : Atmosphères explosives - Partie 17 : "Inspection et entretien des installations électriques" doit impérativement être respectée.
- Inspecter régulièrement les joints d'étanchéité (usure et élasticité). Les remplacer si nécessaire.
- De temps à autre, s'assurer que les vis sont bien serrées.
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon légèrement imbibé d'eau savonneuse.

Ne pas utiliser de solvant.

- Prise(s) de courant (le cas échéant) : se référer au mode d'emploi correspondant.

► RESPONSABILITÉ

• Dans le cas où des appareils MARECHAL® seraient associés à des appareils ou pièces détachées autres que MARECHAL®, la responsabilité de MARECHAL ELECTRIC S.A.S. ne pourra être engagée et le marquage CE sera invalidé. La responsabilité de MARECHAL ELECTRIC S.A.S. est strictement limitée aux obligations expressément convenues dans ses conditions générales de vente. Toutes les pénalités et indemnités qui y sont prévues auront la nature de dommages intérêts forfaitaires, libératoires et exclusifs de toute autre sanction.

► DOCUMENTATION

Pour la dernière version de nos documents, rendez-vous sur

<https://marechal.com/marechal/fr/documentation.html>

INSTRUCTION SHEET

CONTENTS

- ▶ FOREWORD
- ▶ GENERAL
- ▶ WARNINGS
- ▶ INSTALLATION
- ▶ MAINTENANCE
- ▶ RESPONSIBILITY
- ▶ DOCUMENTS
- ▶ FOREWORD

This instruction sheet has been prepared in English and translated into different languages. In case of divergence, the English version shall prevail. Download it for future use. Read this instruction sheet completely before proceeding with the installation.

▶ GENERAL

B2X boxes are intended for use in potentially explosive atmospheres. They comply with international and European standards (IECEx and ATEX Directive 2014/34/EU). They can be installed in zones 1 and 2 (for gas) and in zones 21 and 22 (for dust). These boxes may be used for certified intrinsically safe equipment. Such combination must comply with the requirements of IEC/EN 60079-25 standard.

► WARNINGS

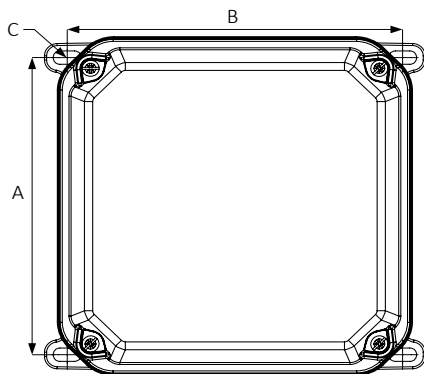
- MARECHAL ELECTRIC SAS declines any responsibility in the event of non-observance of applicable standards and instructions contained in this document.
- "Ex" devices must be installed and maintained by an authorized electrician.
- Rules impose that any replacement of component must be performed under the control of the manufacturer MARECHAL ELECTRIC S.A.S.
- These devices must be used according to their designed destination. Respect their assigned ratings in terms of current, voltage, IP and their Ex classification (see the drawing delivered with the box).

► WARNINGS

- Cables must be selected according to IEC EN 60079- 14 standard.
- No alteration must be made to the factory-made pre-wiring between the terminal blocks and the devices.
- Wiring must be in accordance with the requirements defined in the drawing delivered with the box.
- Where there is a risk of deformation of the surface on which the device is installed, care must be taken to prevent the transmission of this deformation to the device or its surface box.
- Box closing screws must be tightened at a torque of 1.2 Nm.
- Plug(s) and socket-outlet(s), if any: please refer to the corresponding instruction sheet.

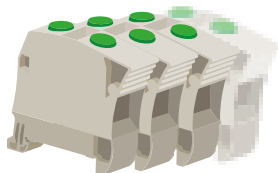
► INSTALLATION

Fixing centres



	A mm	B mm	C mm
120 x 120	105.5	117	2 x Ø 6.5
160 x 160	145.5	157	4 x Ø 6.5

Box with socket-outlet - standard configuration



Type	L/N		mm ²	Nm (Hm)	mm
B2X + DXN1	8x	2x	1 – 4	0.6	3.5
B2X + DXN3	8x	2x	2.5 – 10	1.3	4
B2X + DXN6	8x	2x	6 – 16	1.8	5.5

Junction box and box with socket-outlet - special configuration

Respect the current instruction sheet and the prescriptions of the attached drawing.

► MAINTENANCE

- IEC/EN 60079-17 standard: Explosive atmospheres – Part 17: "Electrical installations inspection and maintenance" must be imperatively respected.

- Periodically inspect IP gaskets for wear and tear. Replace as necessary.

- From time to time the fastening screws should be checked for tightness.

- Use a wet cloth and soap to clean the device.

Do not use any solvent.

- Plug(s) and socket-outlet(s), if any: please refer to the corresponding instruction sheet.

► RESPONSIBILITY

- In the case MARECHAL® devices would be associated with devices or spare parts other than from MARECHAL®, MARECHAL ELECTRIC S.A.S.'s responsibility cannot be engaged, and the CE marking is invalidated. MARECHAL ELECTRIC S.A.S.'s responsibility is strictly limited to the obligations expressly agreed in its general sales conditions. Any penalty or indemnity provided herein will be considered as lump damages, redeeming from any other sanctions.

► DOCUMENTS

For the latest edition of our documents, visit

<https://marechal.com/marechal/en/documentation.html>

INHALT

- ▶ VORWORT
- ▶ ALLGEMEINE MERKMALE
- ▶ HINWEISE
- ▶ INSTALLATION
- ▶ WARTUNG
- ▶ HAFTUNG
- ▶ DOKUMENTATION
- ▶ VORWORT

Diese Anleitung wurde auf Englisch vorbereitet und in verschiedene Sprachen übersetzt. Im Falle einer Abweichung ist die englische Übersetzung maßgebend. Laden Sie diese zur späteren Verwendung herunter. Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie mit der Installation fortfahren.

▶ ALLGEMEINE MERKMALE

Die B2X Kästen sind Geräte- und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen. Sie entsprechen den internationalen und europäischen Vorschriften (ATEX- Richtlinie 2014/34/EG und IECEx). Sie können in Zone 1, 2 (Gas) und 21, 22 (Staub) eingesetzt werden. Diese Kästen können als eigensichere Geräte verwendet werden. Diese Kombination muss den Anforderungen der Norm IEC/EN 60079-25 entsprechen.

► HINWEISE

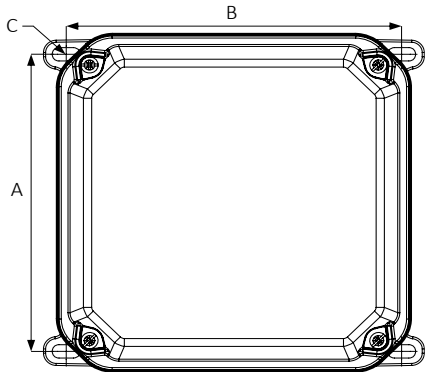
- MARECHAL ELECTRIC lehnt jede Haftung bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung ab.
- Die Installation und Wartung der "Ex"-Geräte müssen von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Die Vorschriften erfordern, dass jeglicher Austausch von Komponenten unter der Kontrolle des Herstellers MARECHAL ELECTRIC S.A.S.
- Um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, dürfen die Geräte nur gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden. Beachten Sie Nennstrom, Nennspannung und Schutzart sowie die Ex- Klassifizierung (siehe beigefügte Pläne).

► HINWEISE

- Die Kabel müssen nach IEC EN 60079-14 ausgewählt werden.
- Die werkseitige Vorverdrahtung an den Kästen darf nicht verändert werden.
- Die Vorverdrahtung muss an Hand der Vorgaben aus dem mitgelieferten Plan realisiert werden.
- Besteht die Gefahr, dass die Oberfläche, auf der das Gerät oder der Wandsockel montiert wird, sich verformt, müssen Vorkehrungen getroffen werden, damit diese Verformungen nicht auf das Gerät oder den Wandsockel übertragen werden.
- Drehen Sie die Kasten Schrauben unter einem Drehmoment von 1.2 Nm fest.
- Falls der Kasten mit einer oder mehreren Einbaudosen versehen ist, beachten Sie die zugehörige Installations- und Bedienungsanleitung.

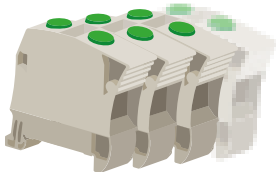
► INSTALLATION

Befestigungsmaße



	A mm	B mm	C mm
120 x 120	105.5	117	2 x Ø 6.5
160 x 160	145.5	157	4 x Ø 6.5

Standardkonfiguration Aufbaudose



Type	L/N		mm ²	Nm (Hm)	mm
B2X + DXN1	8x	2x	1 – 4	0.6	3.5
B2X + DXN3	8x	2x	2.5 – 10	1.3	4
B2X + DXN6	8x	2x	6 – 16	1.8	5.5

Verbindungskästen und spezielle Konfiguration Aufbaudose

Halten Sie sich an diese Installations- und Bedienungsanleitung und an die Vorgaben der mitgelieferten Zeichnung.

► WARTUNG

- Die Norm IEC / EN 60079-17: "Explosive Atmosphäre - Teil 17: Prüfungen und Wartung elektrischer Systeme" muss beachtet werden.
- Die Dichtungsringe sind in regelmäßigen Abständen (auf Abnutzung und Elastizität) zu überprüfen und gegebenenfalls zu ersetzen.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob die Schrauben noch fest genug angezogen sind.
- Um den Geräte zu reinigen, verwenden Sie ein Tuch mit Seifenlauge.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel.

- Falls der Kasten mit einer oder mehreren Einbaudosen versehen ist, beachten Sie die zugehörige Installations- und Bedienungsanleitung.

► HAFTUNG

- Sollten MARECHAL®-Geräte mit anderen Geräten oder Ersatzteilen als mit Original MARECHAL®-Teilen kombiniert werden, kann MARECHAL ELECTRIC S.A.S. nicht haftbar gemacht werden und die CE-Kennzeichnung wird ungültig. Die Haftung der MARECHAL ELECTRIC S.A.S. beschränkt sich strikt auf die in den allgemeinen Geschäftsbedingungen ausdrücklich vereinbarten Verpflichtungen. Alle darin vorgesehenen Vertragsstrafen und Entschädigungen erfolgen in Form von pauschalen Schadenersatzleistungen, die jegliche weitere Strafen ausschließen.

► DOKUMENTATION

Die aktuellen Versionen finden Sie unter

<https://marechal.com/marechal/de/documentation.html>

ISTRUZIONI PER L'USO

CONTENUTI

- ▶ PREFERAZIONE
- ▶ CARATTERISTICHE GENERALI
- ▶ AVVERTENZE
- ▶ INSTALLAZIONE
- ▶ MANUTENZIONE
- ▶ RESPONSABILITÀ
- ▶ DOCUMENTAZIONE
- ▶ PREFERAZIONE

Questo foglio di istruzioni è stato redatto in inglese e tradotto in diverse lingue. In caso di discrepanze, la versione originale inglese prevarrà. Scaricalo per un uso futuro. Leggere completamente le istruzioni prima di procedere con l'installazione.

▶ CARATTERISTICHE GENERALI

Le scatole B2X sono destinate ad essere utilizzate in atmosfere potenzialmente esplosive. Gli apparecchi sono conformi alle norme internazionali ed europee (IECEX e direttiva 2014/34/UE). Gli apparecchi possono essere installati nelle zone 1 e 2 (gas) e nelle zone 21 e 22 (polveri). Queste scatole possono essere utilizzate ad apparecchiature a sicurezza intrinseca. Tale combinazione deve essere conforme ai requisiti della norma IEC/EN 60079-25.

► AVVERTENZE

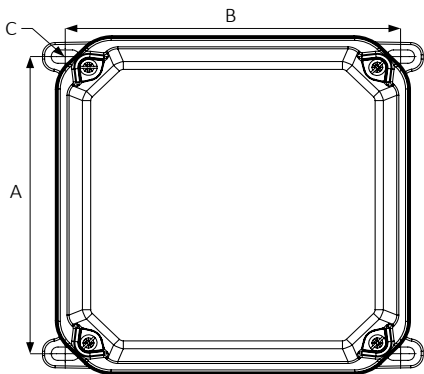
- MARECHAL ELECTRIC SAS declina ogni responsabilità se non vengono rispettate le norme applicabili e del presente documento.
- L'installazione e la manutenzione degli apparecchi "Ex" devono essere effettuate da un elettricista abilitato.
- La normativa impone che la sostituzione di qualsiasi componente venga effettuata sotto il controllo del produttore MARECHAL ELECTRIC S.A.S.
- Questi apparecchi devono essere utilizzati esclusivamente secondo l'uso previsto. Rispettare i valori nominali di intensità e di tensione, l'indice di protezione e la classificazione Ex (vedi disegno allegato alle scatole.).

► AVVERTENZE

- I cavi devono essere selezionati secondo la norma IEC EN 60079-14.
- Il pre-cablaggio operato dalla nostra fabbrica tra le apparecchiature e le morsettiere non deve in nessun caso essere modificato.
- Il cablaggio deve essere realizzato in conformità alle prescrizioni riportate sul disegno allegato alle scatole.
- In caso di rischio di deformazione della superficie di montaggio, adottare delle precauzioni per non trasmettere tali deformazioni all'apparecchio o alla relativa scatola.
- Serrare le 4 viti di chiusura della scatola con una coppia di 1,2 Nm.
- Presa(e) di corrente (a seconda del caso): rifarsi alle istruzioni corrispondenti.

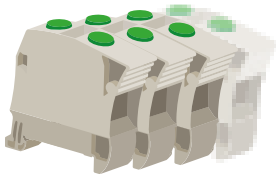
► **INSTALLAZIONE**

Dima di fissaggio



	A mm	B mm	C mm
120 x 120	105.5	117	2 x Ø 6.5
160 x 160	145.5	157	4 x Ø 6.5

Quadretto prese - configurazione standard



Type	L/N		mm ²	Nm (Hm)	mm
B2X + DXN1	8x	2x	1 – 4	0.6	3.5
B2X + DXN3	8x	2x	2.5 – 10	1.3	4
B2X + DXN6	8x	2x	6 – 16	1.8	5.5

Scatola di giunzione e quadretto prese - configurazione speciale

Rispettare le prescrizioni contenute nel presente foglietto e quelle previste sul disegno allegato.

► MANUTENZIONE

- Norma IEC / EN 60079-17: Atmosfere esplosive - Parte 17: "Ispezione e manutenzione degli impianti elettrici" deve essere imperativamente rispettata.
- Ispezionare periodicamente le guarnizioni (stato di usura ed elasticità). Sostituirle se necessario.
- Di tanto in tanto assicurarsi che le viti siano ben serrate.
- Per la pulizia, utilizzare uno straccio leggermente imbevuto d'acqua insaponata.
Non utilizzare solventi.
- Presa(e) di corrente (a seconda del caso): rifarsi alle istruzioni corrispondenti.

► RESPONSABILITÀ

- Qualora gli apparecchi MARECHAL® siano associati ad apparecchi o parti di ricambio diversi da quelli di MARECHAL®, la marcatura CE non è valida e non è configurabile alcuna responsabilità di MARECHAL ELECTRIC S.A.S. La responsabilità di MARECHAL ELECTRIC S.A.S. è strettamente limitata agli obblighi espressamente convenuti nelle relative condizioni generali di vendita. Qualsiasi penale o indennizzo previsto in virtù del presente avrà natura di risarcimento danni forfettario ed escluderà qualsiasi altra sanzione.

► DOCUMENTAZIONE

Per l'ultima versione dei nostri documenti, consultare <https://marechal.com/marechal/it/documentation.html>

INSTRUCCIONES

ÍNDICE

- ▶ PREFACIO
- ▶ CARACTERÍSTICAS GENERALES
- ▶ ADVERTENCIAS
- ▶ INSTALACIÓN
- ▶ MANTENIMIENTO
- ▶ RESPONSABILIDAD
- ▶ DOCUMENTACIÓN
- ▶ PREFACIO

Este documento ha sido preparado en inglés y traducido a diferentes idiomas. En caso de divergencia prevalecerá la versión en inglés. Descárguelo para uso futuro. Lea las instrucciones completamente antes de proceder con la instalación.

▶ CARACTERÍSTICAS GENERALES

Las cajas B2X están destinadas para su uso en atmósferas explosivas. Cumplen con las normas internacionales y europeas (IECEx y Directiva ATEX 2014/34/UE). Se pueden instalar en zonas 1 y 2 (gas) y en zonas 21 y 22 (polvo). Estas cajas pueden ser utilizadas con equipos certificados de seguridad intrínseca. Estas combinaciones deben cumplir con los requisitos de la norma IEC/EN 60079-25 estándar.

► ADVERTENCIAS

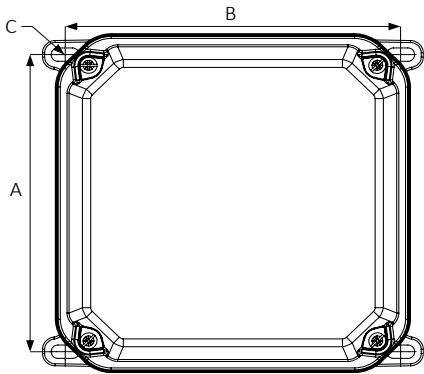
- MARECHAL ELECTRIC SAS declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de la normativa aplicable y de las instrucciones contenidas en este documento.
- La instalación y el mantenimiento de los equipos "Ex" debe ser realizado por un electricista autorizado.
- La reglamentación exige que la sustitución de cualquier pieza sea realizada bajo la supervisión del fabricante MARECHAL ELECTRIC S.A.S.
- Estos equipos deben utilizarse únicamente para el uso previsto. Respetar los valores de intensidad nominal, tensión nominal, grado de protección y clasificación "Ex" (ver planos adjuntos a la caja).

► ADVERTENCIAS

- Los cables deben seleccionarse de acuerdo con la norma IEC EN 60079-14.
- El cableado realizado en fábrica entre los aparatos y las bornas de derivación no debe en ningún caso ser modificado.
- El cableado debe hacerse conforme a las prescripciones definidas en el plano de la caja.
- En el caso de existir riesgo de deformación de la superficie de montaje, tomar precauciones para que las deformaciones no se transmitan al equipo o a su zócalo.
- Apretar los 4 tornillos de cierre de la caja un para de 1.2 Nm.
- Base(s) de toma de corriente (según sea el caso) : consultar las instrucciones de funcionamiento correspondientes.

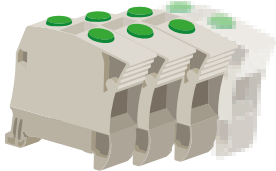
► INSTALACIÓN

Cotas de fijación



	A mm	B mm	C mm
120 x 120	105.5	117	2 x Ø 6.5
160 x 160	145.5	157	4 x Ø 6.5

Caja con tomas - configuración estándar



Type	L/N		mm ²	Nm (Hm)	mm
B2X + DXN1	8x	2x	1 – 4	0.6	3.5
B2X + DXN3	8x	2x	2.5 – 10	1.3	4
B2X + DXN6	8x	2x	6 – 16	1.8	5.5

Caja de derivación y caja con tomas - configuración especial

Cumplir con estas instrucciones y las prescripciones esTablecidas en el plano adjunto.

► MANTENIMIENTO

- La norma IEC/EN 60079-17: Atmósferas explosivas - Parte 17: "Inspección y mantenimiento de las instalaciones eléctricas" es de obligado cumplimiento.
- Examinar periódicamente el estado de las juntas de estanqueidad (desgaste y elasticidad). Reemplazarlas si fuese necesario.
- De vez en cuando, asegurar que los tornillos están bien apretados.
- Para la limpieza, utilizar un trapo humedecido en agua con jabón.

No utilice disolventes.

- Base(s) de toma de corriente (según sea el caso) : consultar las instrucciones de funcionamiento correspondientes.

► RESPONSABILIDAD

- En el caso de que los equipos MARECHAL® estén asociados con equipos o piezas de recambio que no sean MARECHAL®, MARECHAL ELECTRIC S.A.S. declina toda responsabilidad y el marcado CE no será válido. La responsabilidad de MARECHAL ELECTRIC S.A.S. se limita estrictamente a las obligaciones expresamente acordadas en sus condiciones generales de venta. Todas las sanciones e indemnizaciones previstas en las mismas serán considerados daños a tanto alzado y excluyen cualquier otra sanción.

► DOCUMENTACIÓN

Para consultar la última versión de nuestras instrucciones de uso, visite

<https://marechal.com/marechal/es/documentation.html>

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ÍNDICE

- ▶ PREFÁCIO
- ▶ CARACTERÍSTICAS GERAIS
- ▶ AVISOS
- ▶ INSTALAÇÃO
- ▶ MANUTENÇÃO
- ▶ RESPONSABILIDADE
- ▶ DOCUMENTAÇÃO
- ▶ PREFÁCIO

Esta folha de instruções foi preparada em inglês e traduzida em diferentes idiomas. Em caso de divergência, a versão inglesa prevalecerá. Faça o download para uso futuro. Leia as instruções completamente antes de prosseguir com a instalação.

▶ CARACTERÍSTICAS GERAIS

As caixas B2X destinam-se à utilização em atmosferas potencialmente explosivas. Cumprem com as normas internacionais e europeias (IECEx e Diretiva ATEX 2014/34/UE). Podem ser instalados nas zonas 1 e 2 (gás) e nas zonas 21 e 22 (poeira). Estes recintos podem ser utilizados para equipamento certificado de segurança intrínseca. Esta combinação deve cumprir os requisitos da IEC/EN 60079-25.

► AVISOS

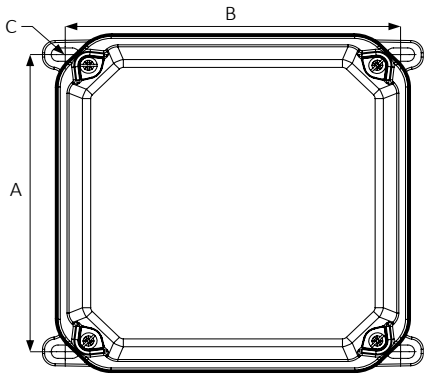
- MARECHAL ELECTRIC SAS declina qualquer responsabilidade no caso de incumprimento dos regulamentos aplicáveis e das instruções deste documento.
- A instalação e manutenção do equipamento "Ex" deve ser realizada por um eletricitista autorizado.
- O regulamento exige que a substituição de qualquer peça seja feita sob a supervisão do fabricante MARECHAL ELECTRIC S.A.S.
- Estes equipamentos só devem ser usados para o uso pretendido. Respeite a corrente nominal, tensão nominal, índice de proteção e classificação "Ex" (ver desenho anexo à caixa.).

► AVISOS

- Os cabos devem ser selecionados de acordo com a IEC EN 60079-14.
- A pré-cablagem existente, efetuada na fábrica entre os equipamentos e os blocos terminais não deve ser alterada em circunstância alguma.
- A cablagem deve ser efectuada de acordo com as especificações estabelecidas no desenho anexo à caixa.
- Em caso de risco de deformação da superfície de montagem, tome precauções para que as deformações não sejam transmitidas ao equipamento ou à sua base.
- Aperte os 4 parafusos da caixa com um binário de 1,2 Nm.
- Tomada(s) (se aplicável): consultar as instruções correspondentes.

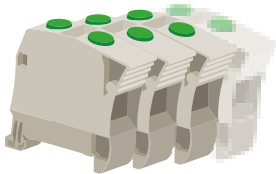
► INSTALAÇÃO

Cotas de fijación



	A mm	B mm	C mm
120 x 120	105.5	117	2 x Ø 6.5
160 x 160	145.5	157	4 x Ø 6.5

Caixa de tomadas - configuração padrão



Type	L/N		mm ²	Nm (Hm)	mm
B2X + DXN1	8x	2x	1 – 4	0.6	3.5
B2X + DXN3	8x	2x	2.5 – 10	1.3	4
B2X + DXN6	8x	2x	6 – 16	1.8	5.5

Caixa de junção e caixa de tomada - configuração especial

Observar estas instruções e as instruções do plano em anexo

► MANUTENÇÃO

- A norma IEC / EN 60079-17: Atmosferas explosivas - Parte 17: "Inspeção e manutenção de instalações elétricas" é obrigatória.
- Inspeccione regularmente o estado das juntas (desgaste e elasticidade). Substitua-os, se necessário.
- De vez em quando, verificar se os parafusos estão apertados.
- Para a limpeza, use um pano umedecido com água e sabão.

Não utilizar solventes.

- Tomada(s) (se aplicável): consultar as instruções correspondentes.

► RESPONSABILIDADE

- No caso de dispositivos MARECHAL® estarem associados a dispositivos ou peças de reposição que não sejam o MARECHAL®, MARECHAL ELECTRIC S.A.S. declina toda e qualquer responsabilidade e a marcação CE é inválida. A responsabilidade da MARECHAL ELECTRIC S.A.S. é estritamente limitada às obrigações expressamente acordadas em suas condições gerais de venda. Todas as penalizações e indemnizações nele previstos terão a natureza de danos fixos, estatutários e exclusivos contra qualquer outra penalização.

► DOCUMENTAÇÃO

Para as versões mais recentes dos nossos certificados, visite

<https://marechal.com/marechal/es/documentation.html>

СОДЕРЖАНИЕ

- ▶ ПРЕДИСЛОВИЕ
- ▶ ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ
- ▶ РЕКОМЕНДАЦИИ
- ▶ МОНТАЖ
- ▶ ОБСЛУЖИВАНИЕ
- ▶ ГАРАНТИЯ
- ▶ ДОКУМЕНТАЦИЯ
- ▶ ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящая инструкция по эксплуатации была подготовлена на английском языке и переведена на разные языки. В случае возникновения разногласий английская версия имеет преимущественную силу. Загрузите его для будущего использования. Полностью прочтите инструкции, прежде чем приступить к установке.

▶ ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Коробки B2X предназначены для использования во взрывоопасной среде. Они соответствуют международным и европейским предписаниям (IECEx и ATEX 2014/34/EC). Устройства могут использоваться в зонах 1, 2 (газы) и 21, 22 (пыль). Эти коробки могут быть использованы для сертифицированной искробезопасной оборудования. Такая комбинация должна соответствовать требованиям стандарта IEC/EN 60079-25.

► РЕКОМЕНДАЦИИ

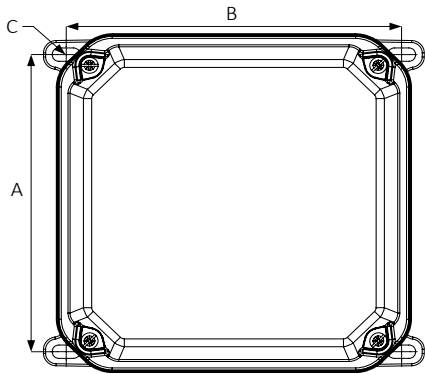
- MARECHAL ELECTRIC SAS снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения применимых стандартов и инструкций в этом уведомлении.
- «Ex» продукты должны устанавливаться и обслуживаться квалифицированным электриком.
- Согласно предписаниям, любая замена компонентов должна производиться под контролем производителя MARECHAL ELECTRIC S.A.S.
- Чтобы обеспечить безопасное и надежное действие, устройства должны использоваться только в соответствии с их назначением. Обратите внимание на номинальный ток, номинальное напряжение, степень защиты и Ex-классификацию (см. плане, приложенном к коробке.).

► РЕКОМЕНДАЦИИ

- Кабели должны выбираться в соответствии со стандартом IEC EN 60079-14.
- Внесение изменений в выполненную на заводе-изготовителе предварительную проводку между клеммными блоками и принадлежностями не допускается.
- Проводка должна осуществляться в соответствии с требованиями, определенными в плане, приложенном к коробке.
- Если существует опасность, что поверхность, на которой монтируется устройство или настенный цоколь, может деформироваться, то должны быть приняты меры предосторожности, чтобы эти деформации не передавались на устройства или настенный цоколь.
- Завинчивающие винты ковой коробки должны быть затянуты до 1,2 Нм.
- Розетка (-и), если таковая имеется: см. соответствующую инструкцию.

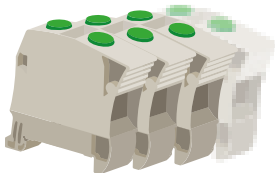
► МОНТАЖ

Центры фиксации



	A mm	B mm	C mm
120 x 120	105.5	117	2 x Ø 6.5
160 x 160	145.5	157	4 x Ø 6.5

Коробка с розеткой — стандартная конфигурация



Type	L/N		mm ²	Nm (Hm)	mm
B2X + DXN1	8x	2x	1 – 4	0.6	3.5
B2X + DXN3	8x	2x	2.5 – 10	1.3	4
B2X + DXN6	8x	2x	6 – 16	1.8	5.5

Монтажная коробка, ящик управления и коробка с розеткой — особая конфигурация

Придерживайтесь действующей инструкции и рекомендаций в прилагаемом чертеже.

► ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Neobkhodimo strogo soblyudat' standart IEC / EN 60079-17: «Vzryvoopasnyye sredy - Chast' 17: Osmotr i obsluzhivaniye elektricheskikh ustanovok».

- Периодически проверять уплотнительные кольца (на износ и эластичность), и при необходимости заменять.

- Время от времени нужно проверять затягивающие винты на плотность затяжки.

- Для чистки оборудования используйте ткань с мыльной водой.

Не используйте растворители.

- Розетка (-и), если таковая имеется: см. соответствующую инструкцию.

► ГАРАНТИЯ

- В случае, если устройства MARECHAL® связаны с устройствами или запасными частями, отличными от MARECHAL®, MARECHAL ELECTRIC S.A.S. не несет ответственности, и маркировка CE будет аннулирована.

Ответственность MARECHAL ELECTRIC S.A.S. строго ограничена обязательствами, прямо оговоренными в общих условиях продажи. Все штрафы и компенсации, предусмотренные в нем, будут иметь характер фиксированных убытков, освобождающих и исключающих любые другие санкции.

► ДОКУМЕНТАЦИЯ

Актуальные версии можно найти на сайте

<https://marechal.com/marechal/en/documentation.html>